

**Zeitschrift:** Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art  
**Herausgeber:** Visarte Schweiz  
**Band:** - (1984)  
**Heft:** 7

**Artikel:** CH 91 : orientation  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-626087>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

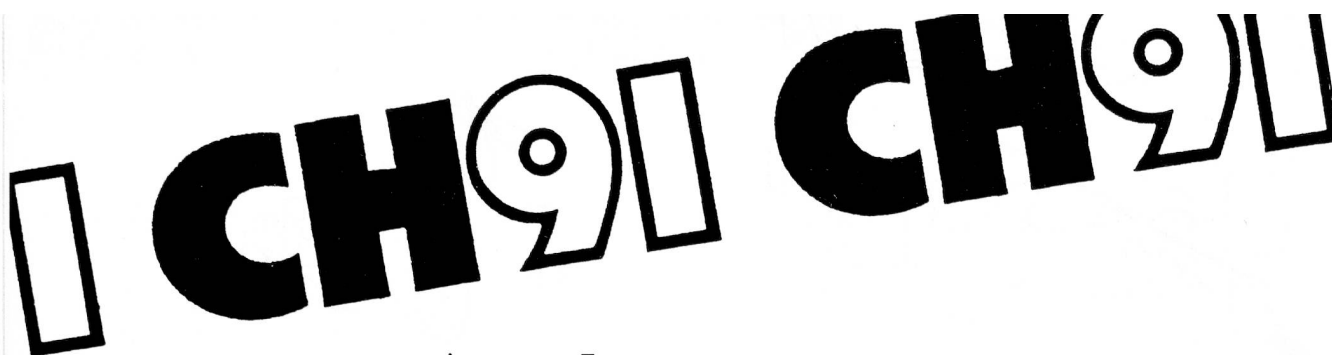
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Appel pour recevoir des idées

Cet appel s'adresse à tous les amis des arts visuels, et naturellement à nos membres actifs ou non actifs. Grâce à cette action, la SPSAS – groupe de travail CH91 veut faire un appel pour recevoir des concepts qui montreraient à quel niveau pourraient se situer les arts visuels dans le cadre des événements en 1991.

Il vous est laissé libre d'intégrer vos propositions à l'intérieur du concept officiel CH91. Vos idées peuvent concerner tous les aspects des arts visuels comme par exemple :

- être orienté sur une région ou dépasser cette région ;
- prendre référence au passé, présent, ou au futur ;
- être réalisable ou utopique ;

- être traditionnel ou progressiste ;
- exprimer les aspects et les tendances les plus différentes ;
- montrer des valeurs permanentes ou limitées dans le temps ;
- prendre référence aux événements centraux ;
- etc., etc.

Par la suite, on vous indiquera de quelle manière formuler vos idées, à qui les adresser, et ce qui se passera avec vos propositions.

Lucerne, septembre 1984.

SPSAS – Groupe de travail CH91 :  
*Elmar ZEMP*

## 1. Orientation

Dans *Art suisse* de mars 1983 (N° 3), le groupe de travail du comité central a montré pour la première fois ses travaux de planification officiels.

Même si entre-temps le concept officiel n'a pas connu de changements fondamentaux,

il sera présenté une fois de plus et de manière complète par la suite. Pour compléter, on indiquera les concepts alternatifs connus jusqu'à maintenant et qui remettent totalement ou partiellement en cause le concept officiel.

### Le concept officiel CH91

(extrait du rapport final de la commission CH91.)

### Conception de CH91

1991 marquera la 700<sup>e</sup> année d'existence de la Confédération. Un peu plus d'un quart de siècle séparera cet anniversaire de la dernière exposition nationale, l'Expo 64 à Lausanne. Sept cents ans est un âge vénérable qui nous invite à dresser un bilan.

Le 700<sup>e</sup> anniversaire de la Confédération sera bien sûr célébré avec un faste tout particulier en Suisse centrale. Les festivités marquant l'anniversaire seront cependant accompagnées d'une multitude de manifestations reflétant, chacune à sa façon, la Suisse, son histoire, sa vision d'elle-même. Plutôt qu'une exposition concentrée en un seul lieu où l'accent serait mis sur la présentation de spectacles et de productions, CH91 verra une multitude de petites ou grandes manifestations thématiques qui se dérouleront en des lieux divers et convergeront à des moments précis vers des événements centraux autour du lac des Quatre-Cantons. La diversité des événements sera cependant guidée par une structure thématique. Une fondation sera chargée de coordonner l'exécution, d'en garantir la qualité ainsi que l'unité de forme et de niveau.

### Principes directeurs

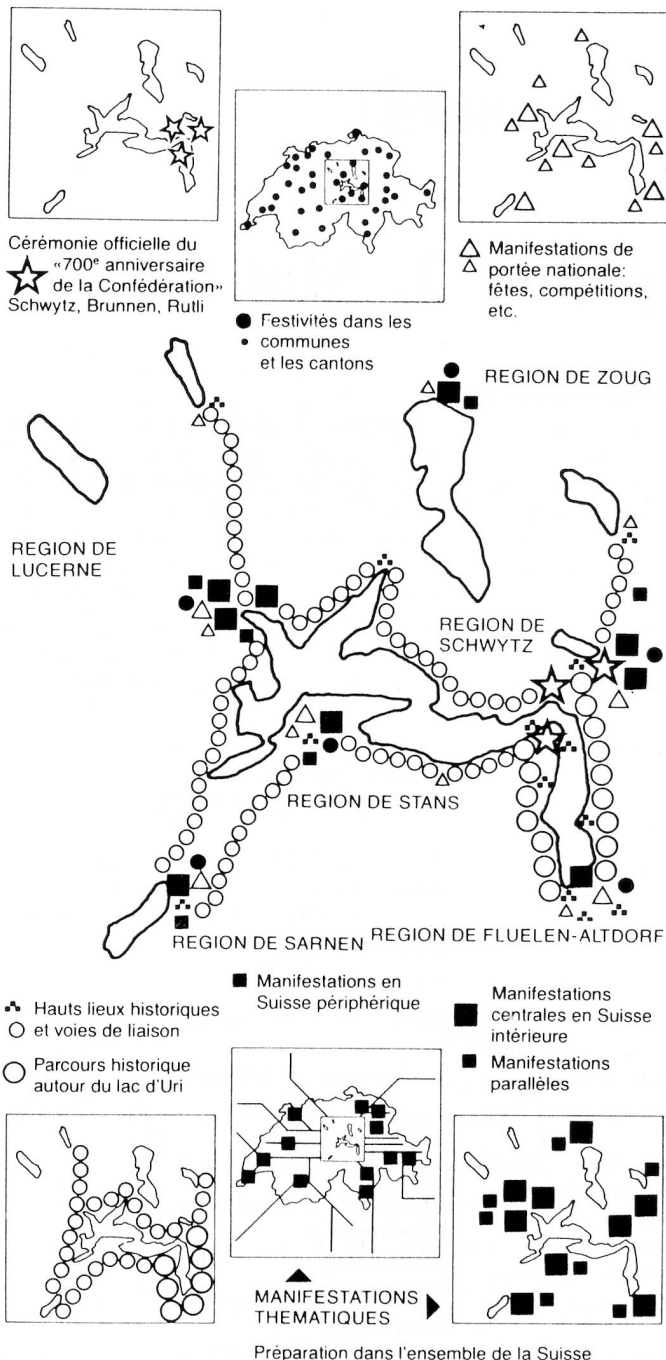
1991 fournira aux individus et aux collectivités, aux Suisses comme aux étrangers, une occasion stimulante de réfléchir et de s'exprimer sur le présent et l'avenir de la Suisse. Le temps qui nous sépare de 1991 doit permettre à tous de participer à l'élaboration commune des manifestations, de se concerter démocratiquement, et de trouver des réponses à la question fondamentale: Comment entendons-nous, en tant que citoyens suisses ou résidents étrangers, vivre ensemble dans notre petite patrie locale, dans notre Etat et avec le reste de l'humanité.

### Dénominateurs communs de CH91

1. Les Suisses ne pensent et ne sentent pas tous de la même façon. CH91 soulignera à la fois nos valeurs communes et nos divergences, toujours dans un esprit de tolérance mutuelle.
2. Les Suisses ont beaucoup entrepris mais n'ont pas tout maîtrisé. CH91 révélera aussi bien les réussites que les échecs et suggérera des possibilités de renouvellement et d'amélioration.
3. La Suisse fait partie intégrante du monde. CH91 permettra de réfléchir sur les rapports et les tensions entre la Suisse et le reste du monde et de renforcer la compréhension des problèmes d'autrui.
4. La Suisse est le produit d'une longue évolution. CH91 rappellera les origines des particularités helvétiques et montrera que cet héritage modèlera également notre avenir.
5. Le rythme de l'évolution s'accélère. CH91 mettra en évidence les difficultés d'adaptation qui résultent de la rapidité croissante de l'évolution dans tous les domaines.
6. Le monde est toujours plus complexe. CH91 permettra aux participants de mieux comprendre l'interaction de plus en plus forte entre les diverses modalités de notre vie.

Le Rapport final de la commission CH91 est disponible au bureau de CH91, case postale, 6301 Zoug. Prix: Fr. 5.-.

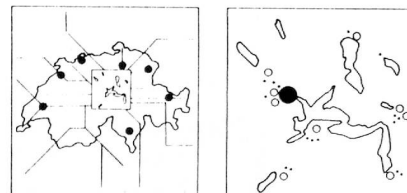
## Vue d'ensemble des manifestations de 1991



## Événements thématiques

Les événements thématiques qui marqueront la célébration du jubilé tout au long de l'année 1991 seront conçus et réalisés de manière décentralisée et démocratique et se dérouleront dans l'ensemble du pays. Ils seront regroupés en Suisse centrale, où ils s'étendront sur des périodes plus ou moins longues et seront organisés soit séparément soit conjointement. Ces regroupements sont désignés par le terme *d'événements centraux*, alors que des événements latéraux compléteront et relieront ceux-ci et serviront de multiples manières à réunir les différents thèmes en faisceau.

### Exemple d'événement central: FESTIVAL THÉÂTRAL



Sept villes suisses organisent chacune une représentation théâtrale consacrée au 700<sup>e</sup> anniversaire, ou mieux encore mettent en scène une œuvre spécialement conçue pour cette occasion.

Chaque pièce sera représentée non seulement dans la ville où elle aura été créée mais aussi, à tour de rôle, dans les six autres villes. Enfin les sept représentations seront intégrées dans un festival théâtral en Suisse centrale.

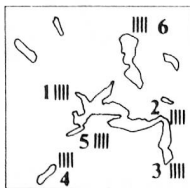
**Organisation tripartite.** Chaque événement thématique sera produit par trois partenaires: la Fondation CH91, les organisateurs et la collectivité locale. Les organisateurs développeront les idées et produiront la manifestation, soit quelque part en Suisse périphérique, soit en Suisse centrale. La Fondation veillera à la qualité des événements thématiques, et pourra au besoin appuyer financièrement la manifestation. Enfin, la collectivité locale fournira l'infrastructure.

## Structure thématique

GRANDS THEMES	Localisation
I. Les êtres humains sont SOLITAIRES – ils cherchent AMOUR ET SOLIDARITE	Schwytz
II. Les êtres humains ont FAIM – ils cherchent NOURRITURE ET BIEN-ETRE	Schwytz
III. Les êtres humains sont FAIBLES – ils cherchent FORCE ET SANTE	Nidwald
IV. Les êtres humains ont FROID – ils cherchent FOYER ET PATRIE	Obwald
V. Les êtres humains sont PAUVRES – ils cherchent TRAVAIL ET PROSPERITE	Zoug
VI. Les êtres humains sont INCOMPLETS – ils cherchent SIGNES ET COMMUNICATION	Lucerne
VII. Les êtres humains sont IGNORANTS – ils cherchent SAVOIR ET DECOUVERTE	Lucerne
VIII. Les êtres humains sont DEPENDANTS – ils cherchent ORDRE ET LIBERTE	Uri
IX. Les êtres humains S'ENNUIENT – ils cherchent JEUX ET REJOISSANCES	partout

## Infrastructure

Les événements de CH91 auront un caractère fortement décentralisé. Même en Suisse centrale ils se dérouleront dans diverses localités. Une exposition nationale concentrée en un seul lieu entraînerait une charge excessive pour le milieu naturel et l'infrastructure. On tirera tout le parti possible des équipements existants afin d'éviter les nouvelles constructions et de ménager l'environnement.



IIII Régions envisagées: 1 Lucerne 3 Fluelen, Altdorf 5 Stans  
2 Schwytz 4 Sarnen, Alpnachstad 6 Zoug

## Organisation et financement

Les festivités de l'anniversaire et les événements thématiques doivent être judicieusement coordonnés et harmonisés; ils exigent aussi des moyens financiers. Le moyen le plus approprié d'atteindre ces deux buts est de constituer une fondation ayant la forme d'une collectivité de droit public. Elle sera la représentante légale de CH91, coordonnera les événements thématiques dans tout le pays et assurera le déroulement des cérémonies d'anniversaire proprement dites. Dans ce but, elle réunira, gèrera et distribuera les ressources financières.

## Que se passera-t-il entre 1984 et 1991?

### 1984-1985

Il s'agira de constituer la Fondation CH91 qui se chargera d'acquiescer le capital initial et de parfaire le plan général des festivités et manifestations de 1991.

### 1986-1987

Sur la base de ce plan général, des communautés de travail seront chargées de préparer des projets particuliers dans le cadre des festivités et des événements thématiques. Elles devront également établir des budgets et s'assurer les crédits nécessaires.

### 1987-1988

Cette phase verra la programmation détaillée des cérémonies de l'anniversaire, des événements et des festivités diverses dans l'ensemble du pays. La Fondation se chargera de la coordination chronologique et géographique. Des campagnes seront lancées dans tout le pays pour réunir les fonds nécessaires.

### 1988-1990

Les divers projets seront réalisés par étapes en fonction des fonds disponibles et dans le cadre du programme définitif pour 1991.

# Les concepts alternatifs

## 2. Participation 3. Mot final

### Conception des propositions

Décrivez de manière schématique votre proposition. Expliquez de quelle manière vous envisagez la réalisation de votre proposition, et comment elle devrait se dérouler. Faites si possible quelques indications sur le prix éventuel de votre proposition.

Format: A4

### Envoi des propositions

Adresse:  
GSMBA - Arbeitsgruppe CH91  
Case postale  
6000 Lucerne 6  
Délai:  
30 novembre 1984

### Jugement des propositions

1. Toutes les propositions envoyées dans les délais prévus seront réunies dans une brochure, et remises sur demande à leur prix net.
2. Les propositions reçues seront jugées par le comité central, la SPSAS, le groupe de travail CH91 et un groupe adjoint de gens spécialisés.
3. Les meilleures idées seront transmises comme projet au bureau de CH91, à Zoug.
4. L'Art suisse fera, au printemps 1985, un rapport sur le cours de l'action et les propositions les plus intéressantes.

La SPSAS - groupe de travail lance un dernier appel à tous les amis de l'art visuel et les incite à une participation active pour la réalisation d'actions valables. Le concept ouvert que propose le rapport final de la commission CH91 nous donne la possibilité de contribuer aux événements. Le vide évident qu'on peut constater aujourd'hui, devrait être comblé par des propositions concrètes. C'est le moment idéal!

### Membres SPSAS du groupe de travail CH91:

Elmar Zemp, Luzern (Präsident)  
Bauingenieur  
Präsident GSMBA Sektion Innerschweiz  
Kurt von Ballmoos, Pully  
Kunstmaler  
Ernst Brässel, Winterthur  
Kunstmaler  
Zentralvorstand GSMBA  
Godi Hirschi, Root  
Kunstmaler  
Zentralvorstand GSMBA  
Rosa Krebs-Thulin, Bern  
Kunstmalerin  
Zentralvorstand GSMBA  
Edy Quaglia, Muzzano  
Architekt  
Zentralvorstand GSMBA  
Bernhard Wyrsh, Buochs  
Kunstmaler

### 1 Schweizerischer Werkbund SWB

#### Landesverkleidung 1991 Avertissement sur la répétition d'une idée

Editions Zytglogge, Eigerweg 20,  
3073 Gümligen (en vente en librairie)  
Prix: Fr. 19.80

### 2 ASG Arbeitsgemeinschaft Schweizer Grafiker

#### ASG - Idee 9

ASG Groupe de travail des graphistes suisses  
Weinbergstrasse 11, 8001 Zurich  
Prix: Fr. 15.-

### 3 Groupe de travail «Offene Schweiz 1991»

#### Pour avoir des informations:

Arbeitsgruppe «Offene Schweiz 1991»  
Case postale 466, 8034 Zurich

Le Rapport final de la commission CH91 est disponible au bureau de CH91, case postale, 6301 Zoug. Prix: Fr. 5.-.